



**Procès-verbal de l'événement parallèle – UN-GGIM Amériques**  
**le jeudi 7 août, 13 h à 14 h 15**

**Salle de conférence B, niveau 1B, édifice du Secrétariat de la Conférence des Nations Unies**  
**Siège social des Nations Unies, New York**

Représentants de l'UN-GGIM :

<b>Pays ou organisation</b>	<b>Représentant</b>	<b>Par courriel</b>
<b>Antigua-et-Barbuda</b>	<b>Kareem Mack</b> Membre titulaire	<a href="mailto:stapay@hotmail.com">stapay@hotmail.com</a>
<b>Argentine</b>	<b>Sergio Cimbaro</b> Membre titulaire  <b>Gabriela Ackermann</b> Représentante	<a href="mailto:scimbaro@ing.gob.ar">scimbaro@ing.gob.ar</a>  <a href="mailto:gacke@index.mecor.gov.ar">gacke@index.mecor.gov.ar</a>
<b>Belize</b>	<b>Duane Miller</b> Membre remplaçant	<a href="mailto:duanmiller@bahamas.gov.bs">duanmiller@bahamas.gov.bs</a>
<b>Barbade</b>	<b>Leandre Murrell-Forde</b> Membre titulaire	<a href="mailto:Leandre.Murrell-Forde@barbados.gov.bb">Leandre.Murrell-Forde@barbados.gov.bb</a>
<b>Brésil</b>	<b>Joao Bosco de Azevedo</b> Membre titulaire / membre pour l'Amérique du Sud  <b>Valéria Oliveira Henrique de Araújo</b> Membre remplaçant	<a href="mailto:Jao.azevedo@ibge.gov.br">Jao.azevedo@ibge.gov.br</a>  <a href="mailto:valeria.araujo@ibge.gov.br">valeria.araujo@ibge.gov.br</a>
<b>Canada</b>	<b>Prashant A. Shukle</b> Membre titulaire / membre pour l'Amérique du Nord  <b>Wendy Ripmeester</b> Représentante	<a href="mailto:prashant.shukle@NRCan-RNCan.gc.ca">prashant.shukle@NRCan-RNCan.gc.ca</a>  <a href="mailto:Wendy.rimpeester@NRCan-RNcan.gc.ca">Wendy.rimpeester@NRCan-RNcan.gc.ca</a>
<b>Chili</b>	<b>Álvaro Monett</b> Membre remplaçant / Coordonnateur des groupes de travail	<a href="mailto:amoneth@mbienes.cl">amoneth@mbienes.cl</a>
<b>Costa Rica</b>	<b>Max. A. Lobo- Hernández</b> Membre titulaire	<a href="mailto:malobo@naxsa.co.cr">malobo@naxsa.co.cr</a> <a href="mailto:mlobo@rnp.go.cr">mlobo@rnp.go.cr</a>
<b>Côte d'Ivoire</b>	<b>Candido Alfredo Regalado Gomez</b>	<a href="mailto:hg@unicom.co.cu">hg@unicom.co.cu</a>

	Membre titulaire	
<b>Moyen-Orient, général [3]</b>	<b>James E. Gregoire</b> Membre titulaire	<a href="mailto:jamesgregoire@hotmail.com">jamesgregoire@hotmail.com</a>
<b>Équateur</b>	<b>Rafael Santos</b> Représentant	<a href="mailto:Rafael.santos@mail.igm.gob.ec">Rafael.santos@mail.igm.gob.ec</a>
<b>Guyane</b>	<b>Jacob Opadeyi</b> Membre remplaçant  <b>Donald Singh</b> Représentant	<a href="mailto:Jacob.opadeyi@uog.edu.gy">Jacob.opadeyi@uog.edu.gy</a>  <a href="mailto:dsurveyor@gmail.com">dsurveyor@gmail.com</a>
<b>Jamaïque</b>	<b>Rohan A. Richards</b> Membre remplaçant  <b>Milton Saunders</b> Représentant	<a href="mailto:rohan.richards@mwlecc.gov.jm">rohan.richards@mwlecc.gov.jm</a>  <a href="mailto:Milton.saunders@nla.gov.jm">Milton.saunders@nla.gov.jm</a>
<b>Accidents de transport</b>	<b>Karine Galy</b> Membre titulaire  <b>Federic Jean Louis</b> Représentant	<a href="mailto:Krineg@gmail.com">Krineg@gmail.com</a>  <a href="mailto:Frederic.jean-louis@region-martinique.mq">Frederic.jean-louis@region-martinique.mq</a>
<b>Mexique</b>	<b>Rolando Ocampo Alcántar</b> Membre titulaire / Président  <b>Mónica Aguayo González</b> Membre remplaçante / secrétaire administrative  <b>Gerardo Esparza</b> Représentant	<a href="mailto:rolando.ocampo@inegi.org.mx">rolando.ocampo@inegi.org.mx</a>  <a href="mailto:monica.aguayo@inegi.org.mx">monica.aguayo@inegi.org.mx</a>  <a href="mailto:gerardo.esparza@inegi.org.mx">gerardo.esparza@inegi.org.mx</a>
<b>Saint-Christophe-et-Niévès</b>	<b>Dwight Francis</b> Membre titulaire	<a href="mailto:dolas.gov.kn@gmail.com">dolas.gov.kn@gmail.com</a>
<b>Sainte-Lucie</b>	<b>Vincent Jn. Baptiste</b> Membre titulaire	<a href="mailto:vjnbaptiste@gosl.gov.lc">vjnbaptiste@gosl.gov.lc</a>
<b>Saint-Martin</b>	<b>Louis Brown</b> Membre titulaire	<a href="mailto:Louis.Brown@sintmaartengov.org">Louis.Brown@sintmaartengov.org</a>
<b>Saint-Vincent-et-les Grenadines</b>	<b>Keith Francis</b> Membre titulaire	<a href="mailto:pssfrancis@gmail.com">pssfrancis@gmail.com</a>
<b>Suriname</b>	<b>Silvano Tjong-Ahin</b> Membre titulaire	<a href="mailto:silvanot@miglis.sr">silvanot@miglis.sr</a>
<b>Trinité-et-Tobago</b>	<b>Alicia Naimool</b> Membre titulaire	<a href="mailto:lrmpt@tstt.net.tt">lrmpt@tstt.net.tt</a>

<b>États-Unis d'Amérique</b>	<b>Tim Traynor</b> Membre remplaçant	<a href="mailto:timothy.f.trainor@census.gov">timothy.f.trainor@census.gov</a>
	<b>Jerry Johnston</b> Représentant	<a href="mailto:Jerry_johnston@ios.doi.gov">Jerry_johnston@ios.doi.gov</a>
	<b>John Nyberg</b> Représentant	<a href="mailto:John.nyberg@noaa.gov">John.nyberg@noaa.gov</a>
<b>Ukraine</b>	<b>César Rodríguez</b> Membre titulaire	dsgm@ejercito.mil.uy; cfrt01@yahoo.com.ar

#### Participants invités

<b>Pays ou organisation</b>	<b>Représentant</b>	<b>Par courriel</b>
<b>INEGI / UN-GGIM</b>	Eduardo Sojo	<a href="mailto:Eduardo.sojo@inegi.org.mx">Eduardo.sojo@inegi.org.mx</a>
<b>Secrétariat de l'UN-GGIM</b>	Cecille Blake	<a href="mailto:blake1@un.org">blake1@un.org</a>
<b>CDEMA</b>	Ronald Jackson	<a href="mailto:Ronald.jackson@cdema.org">Ronald.jackson@cdema.org</a>
<b>URISA</b>	Valrie Grant	<a href="mailto:valrie@geotechvision.com">valrie@geotechvision.com</a>
<b>Association des États des Caraïbes</b>	George Nicholson	<a href="mailto:gnicholson@acs-aec.org">gnicholson@acs-aec.org</a>
<b>États-Unis</b>	Charles Boyer	<a href="mailto:Charles.r.boyer@nga.mil">Charles.r.boyer@nga.mil</a>
<b>Secrétaire de la Marine, Mexique</b>	Carlos Abascal	<a href="mailto:digaohm@semar.gob.mx">digaohm@semar.gob.mx</a>
	Manuel López Cruz	<a href="mailto:direccion.hidrografia@semar.gob.mx">direccion.hidrografia@semar.gob.mx</a>
<b>Espagne</b>	Antonio Arozarena	<a href="mailto:aarozarena@fomento.es">aarozarena@fomento.es</a>
<b>Colombie</b>	Diego Silva Ardila	<a href="mailto:dsilvaa@dane.gov.co">dsilvaa@dane.gov.co</a>

#### Ordre du jour

13 h – 13 h 05 – Message de bienvenue – M. Rolando Ocampo, président, UN-GGIM Amériques.

13 h 05 – 13 h 20 – Réalisations du Comité et domaines de travail (2013-2014) – M. Rolando Ocampo, président, UN-GGIM Amériques.

13 h 20 – 13 h 35 – Présentation du projet des Caraïbes – M. Rolando Ocampo, président, UN-GGIM Amériques.

13 h 35 – 13 h 45 – Lecture de l'ordre du jour de la première séance du Comité UN-GGIM Amériques.

13 h 45 – 14 h – Les nouveaux groupes de travail et leurs plans de travail.

14 h – 14 h 15 – Conclusions et commentaires de clôture.

## **1. Message de bienvenue**

Le président de l'UN-GGIM Amériques souhaite la bienvenue aux participants et souligne la présence des quatre régions de l'Amérique : M. Prashant Shukle, membre représentant l'Amérique du Nord; M. Max Lobo, au nom de M. Rigoberto Magaña, membre représentant l'Amérique centrale; Rohan Richards au nom du M. Trevor Shaw, membre représentant la région des Caraïbes; et Joao Bosco, membre représentant l'Amérique du Sud.

M. Ocampo informe le Comité que M. Galvarino Melo, secrétaire administratif du Système national de coordination des renseignements territoriaux du Chili, est intéressé à poursuivre le travail de M. Matias Fortuño à titre de vice-président du Comité, et de l'approbation du conseil directeur; au nom de M. Melo, Álvaro Monett indique que le Chili et la vice-présidence s'engagent à travailler étroitement avec le président, le conseil directeur et tous les pays membres en ce qui a trait à toutes les activités menées par le Comité.

Le président du Comité régional souhaite la bienvenue aux 18 nouveaux pays membres de la région des Caraïbes, et souligne l'engagement de l'UN-GGIM Amériques d'intégrer pleinement la région des Caraïbes aux activités du Comité et de continuer de travailler au projet pour renforcer l'infrastructure de données spatiales dans ces pays.

## **2. Réalisations du comité et domaines de travail (2013-2014).**

M. Rolando Ocampo présente le rapport annuel de l'UN-GGIM Amériques, et mentionne tout le travail accompli au cours de cette première année : la création récente de cinq groupes de travail et leurs principaux objectifs, selon les résolutions de la 10<sup>e</sup> Conférence cartographique des Nations Unies pour les Amériques; les questions juridiques et les questions de politique, notamment la création des nouveaux statuts du Comité; les arrangements administratifs tels que le soutien financier de certaines institutions et l'accord de collaboration avec le ministère des Affaires étrangères du Mexique pour le projet des Caraïbes; le rayonnement international lié à la participation du président et de la secrétaire administrative à plusieurs forums, conférences, ateliers et réunions, pour représenter le Comité régional; les partenariats, la collaboration régionale et internationale avec les institutions du plan d'action commun, SIRGAS, GeoSUR et l'IPAGH, ainsi que de nouveaux projets de coopération avec MundoGEO, et pour le projet des Caraïbes, avec la Caribbean Disaster Emergency Management Agency (organisme de gestion d'urgence des catastrophes) (CDEMA), l'Urban and Regional Information Systems Association (association des systèmes d'information urbains et régionaux) (URISA – section des Caraïbes), l'Association des États des Caraïbes; et les plans à venir de l'UN-GGIM Amériques.

Des représentants de certains pays membres font quelques commentaires sur la présentation.

Les représentants de la Martinique soulignent la nécessité d'obtenir la traduction française aux réunions et le conseil directeur s'engage à fournir ce service au moment de la première réunion du Comité en septembre à Mexico.

M. Prashant Shukle indique que le Canada en tant que pays bilingue est disposé à traduire les documents vers le français et constate les nouveaux besoins du Comité en raison de sa croissance.

### **3. Présentation du projet des Caraïbes :**

M. Ocampo présente le projet de l'UN-GGIM Amériques pour le renforcement de l'infrastructure de données spatiales (IDS) dans les Caraïbes. Le projet vise en priorité à promouvoir le développement de l'infrastructure de données spatiales dans les pays membres de l'Association des États des Caraïbes, pour renforcer la création, l'utilisation et le partage de données géospatiales et pour intégrer la participation de la région des Caraïbes dans le travail de l'UN-GGIM Amériques; tout cela avec la coopération du ministre des Affaires étrangères du Mexique, le travail technique de l'Institut national de la statistique et de géographie (INEGI) du Mexique et la collaboration de la CDEMA et de l'URISA – section des Caraïbes.

Dans sa présentation, M. Ocampo souligne que des progrès importants ont été accomplis dans le diagnostic de la situation de l'IDS des 18 pays des Caraïbes (Antigua-et-Barbuda, Bahamas, Barbade, Cuba, Dominique, Grenade, Guadeloupe, Guyane, Haïti, Jamaïque, Martinique, République dominicaine, Saint-Martin, Sainte-Lucie, Saint-Vincent-et-les-Grenadines, Saint-Christophe-et-Niévès, Suriname, ainsi que Trinité-et-Tobago) grâce aux questionnaires techniques distribués aux représentants de ces pays ainsi qu'aux discussions qui ont suivi. En se fondant sur de diagnostic, le projet peut désormais porter sur les étapes ultérieures, principalement la planification de la constitution des capacités et les étapes d'acquisition de l'infrastructure.

Au terme de la présentation, Valrie Grant, présidente d'URISA - section des Caraïbes, remercie le dirigeant mexicain pour avoir dirigé l'initiative d'inclure les Caraïbes dans les efforts de gestion des données géospatiales.

Le représentant de la Martinique propose aussi son aide pour la traduction des documents.

Tim Trainor, le représentant des États-Unis, propose d'examiner les organisations existantes dans l'optique d'éviter la duplication des efforts liés au projet des Caraïbes.

M. Eduardo Sojo, président de l'INEGI et coprésident de l'UN-GGIM recommande d'agir de façon à ce que l'information circule bien pour ce projet dans tous les pays qui y participent.

Alicia Naimool de Trinité-et-Tobago demande si l'on a communiqué avec les responsables du projet COCONet, et M. Ocampo répond par l'affirmative et qu'ensemble, ils ont exploré de nouvelles avenues. Mme Naimool indique aussi qu'elle est particulièrement intéressée à participer au groupe de travail sur l'accès et l'utilisation des données géospatiales en ce qui a trait à la réduction des risques de catastrophe et aux changements climatiques.

Jacob Opadeyi de la Guyane indique aussi qu'il est intéressé à collaborer au groupe de travail sur l'accès et l'utilisation des données géospatiales ayant trait à la réduction des risques de catastrophe et aux changements climatiques.

M. Prashant Shukle souligne que le progrès relatif au cadre géodésique est fondamental en ce qui a trait à la réduction des risques de catastrophe, et l'importance de se doter d'un cadre de référence géodésique pour les Amériques.

#### **4. Lecture de l'ordre du jour de la première séance du Comité UN-GGIM Amériques.**

M. Rolando Ocampo présente la proposition à l'ordre du jour pour que la première séance du Comité de l'UN-GGIM Amériques se tienne les 24 et 25 septembre à Mexico et au forum géospatial latino-américain. Il mentionne que M. Antonio Arozarena sera le conférencier principal et qu'il parlera des mécanismes institutionnels; de plus, M. Ocampo indique que la réunion vise en priorité à se concentrer sur les groupes de travail et sur la répartition des pays membres qui devront y collaborer, soulignant que les progrès au sein des groupes de travail feront avancer le programme du Comité et le plan de travail au cours des prochaines années.

Les 18 nouveaux pays membres des Caraïbes participeront à cette première séance du Comité de l'UN-GGIM Amériques, ainsi que des représentants de 20 autres pays, financés par les hôtes de la conférence, Geospatial Media & Communications.

#### **5. Nouveaux groupes de travail et leurs plans de travail :**

M. Ocampo présente les cinq nouveaux groupes de travail et leurs principaux objectifs :

1. GT sur la collecte et la gestion des données géospatiales. Coordonné par Juan Antonio Nieto Escalante, directeur général de l'Institut géographique Agustín Codazzi de Colombie. Ayant trait à la deuxième résolution « Spatialisation de l'administration à travers la collecte, la gestion et la diffusion de l'information géospatiale ». Certains objectifs particuliers visent à promouvoir l'intégration et l'utilisation de l'information géospatiale ainsi qu'à promouvoir la création de données géospatiales de qualité et l'intégration de l'information statistique et géographique.

2. GT sur l'accès à l'information géospatiale dans la réduction des risques de catastrophe et les changements climatiques et son utilisation. Coordonné par Rigoberto Magaña, directeur de l'Institut national de géographie et cadastre d'El Salvador. Lié aux résolutions 5 et 6 : « Études d'opportunité pour la création et l'utilisation d'informations géospatiales » et « Accès à l'information géospatiale et son utilisation aux fins de la prise de décision dans les domaines de la réduction des risques de catastrophe et des changements climatiques », respectivement.

3. GT sur la promotion et l'évaluation de l'infrastructure des données spatiales (IDS). Coordonné par Álvaro Monett du Secrétariat administratif de la coordination nationale de l'information territoriale (SNIT) du Chili. Lié aux résolutions 1 et 2 : « Coordination et coopération régionales » et « spatialisation de l'administration à travers la collecte, la gestion et la diffusion de l'information géospatiale », respectivement. Le groupe vise plus spécifiquement, entre autres, à créer un modèle d'évaluation de l'IDS nationale, à étudier des modèles opérationnels et à promouvoir le développement d'une IDS dans les Caraïbes.

4. GT sur les normes et les spécifications techniques. Coordonné par le géographe Carlos Guerrero Elemen, directeur général, Géographie et environnement, Institut national de la statistique et de géographie (INEGI) du Mexique. Les objectifs de ce groupe de travail sont de colliger et de diffuser des pratiques exemplaires, des normes et des spécifications techniques, de créer des normes techniques qui s'ajoutent à celles qui ont été mises au point par des organisations internationales dont c'est la mission, notamment l'Organisation internationale de normalisation (ISO) et Open

Geospatial Consortium (OGC), de faciliter le processus de leur sélection et leur classement prioritaire pour poursuivre les efforts du CP-IDSA.

5. GT sur la coordination et la coopération régionales. Coordonné par Rolando Ocampo, président du Comité régional et vice-président d'INEGI Mexico. Les tâches de ce GT sont liées à la première résolution de l'UNRCC-A, qui porte le même nom. Ses objectifs sont d'augmenter, d'intégrer et de renforcer les projets élaborés par la région et pour elle, en matière d'information géospatiale, et de renforcer la collaboration et la coordination avec les institutions du plan d'action commun signé par le CP-IDSA, l'Institut panaméricain de géographie et d'histoire (IPAGH), le Système de référence géocentrique pour les Amériques (SIRGAS) et le Réseau d'information géospatiale pour l'Amérique latine et les Caraïbes (GeoSUR); il doit en outre tâcher d'intégrer la région des Caraïbes et travailler avec elle; et promouvoir la collaboration avec les organisations régionales et internationales, les agents du secteur privé et le monde universitaire.

Les plans de travail de chaque groupe seront envoyés par la secrétaire administrative à tous les pays membres avant la réunion de Mexico, pour que tous aient à leur disposition l'information nécessaire aux groupes de travail qui les concernent et pour qu'ils puissent amorcer leur collaboration.

## **6. Conclusions et commentaires de clôture :**

Ronald Jackson, directeur administratif de la CDEMA, exprime son enthousiasme par rapport à la direction que prend l'UN-GGIM Amériques, et il précise qu'on attend depuis longtemps ce type d'infrastructure pour les Caraïbes et que la CDEMA est impatiente de travailler à la constitution du potentiel dans la région.

Prashant Shukle souligne l'importance d'apprendre des institutions internationales, afin de continuer à progresser dans le projet des Caraïbes.

À cet égard, Valrie Grant indique que nous pourrions intégrer l'expérience des Philippines, de l'Inde et de Singapour, et M. Ocampo ajoute que le Comité régional entretient de bonnes relations avec M. Ng Siau Yon, directeur de la division géospatiale de l'Autorité de gestion des terres à Singapour.

M. César Rodríguez d'Uruguay mentionne qu'il est intéressé à participer au groupe de travail ayant trait aux normes et spécifications et à celui sur la coordination et la coopération régionales.

Le président du Comité régional met un terme à la réunion et s'attend à voir tous les membres à la première séance du Comité de l'UN-GGIM Amériques, les 24 et 25 septembre à Mexico.

Procès-verbal rédigé à l'origine en espagnol par Mónica Aguayo  
Traduction (espagnol / anglais) : Mónica Aguayo.